



Dispositivo n. 70/2023

Prot. n. 864 del 03/03/2023

Anno 2023 - tit. VIII cl. 2 fasc. 3

Affidamento diretto, fuori MePA, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) D.L. n. 77/2021 conv. in L. n. 108/2021, per acquisto servizio di traduzione testo dall'italiano all'inglese – Prof. Massimo Fusillo – Dipartimento di Scienze Umane – Università degli Studi dell'Aquila

CIG: ZC13A32B76

IL DIRETTORE DI DIPARTIMENTO

- **Vista** la richiesta del Prof. Massimo Fusillo con la quale chiede di procedere all'affidamento del servizio di traduzione testo dall'italiano all'inglese e nella quale dichiara che il servizio è funzionale alla presentazione del suo nuovo volume presso l'Università di Harvard in programma il 29 marzo 2023, da far gravare sui propri fondi di ricerca;
- **Preso atto** che, per il presente provvedimento non vi è l'obbligo del preventivo inserimento nel programma biennale degli acquisti di beni e servizi di cui all'art. 21, comma 6, del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., trattandosi di affidamenti di importo inferiore ad € 40.000,00;
- **Considerato** che il servizio di cui trattasi non risulta essere disponibile per tipologia in nessuna convenzione CONSIP attiva;
- **Preso atto** che mediante indagine sulla piattaforma MePA, è stato individuato l'operatore economico PAROLE S.A.S. DI ALESSANDRA ANGELINI, con sede legale in VIA VIGNA DEL PIANO 29, 00060 RIANO (RM), presente nell'elenco degli operatori attivi nella iniziativa SERVIZI – Categoria: Servizio di traduzione e/o interpretariato;
- **Acquisito** il preventivo del citato operatore economico per la traduzione del testo composto al prezzo complessivo di € 560,00 + IVA 22%, ritenuto congruo e rispondente alle esigenze del docente;
- **Considerato** che l'importo dell'affidamento relativo al servizio richiesto è pari ad euro € 560,00 + IVA 22%;
- **Constatato** che l'affidamento in oggetto rientra nei limiti di valore previsti dell'art. 1, comma 2, lett. a) D.L. n. 77/2021 conv. in L. n. 108/2021;
- **Considerato che:**
 - il fine del contratto è di consentire lo scambio culturale fra diverse tradizioni di ricerca e metodologia;
 - il contratto ha per oggetto l'acquisto del servizio di traduzione testo dall'italiano all'inglese;
- **Dato atto** del rispetto del principio di rotazione degli affidamenti nonché degli altri principi richiamati dal D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.;
- **Acquisita** in data 03/03/2023 prot. n. 857 la dichiarazione dell'operatore economico rilasciata ai sensi degli artt. 46 e 47 e 76 del DPR n. 445/00 e dell'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.;
- **Verificata** la regolarità del DURC dell'operatore economico in data 02/03/2023;



- **Consultato** in data 02/03/2023, il Casellario ANAC – sezione riservata, dal quale non risultano annotazioni nei confronti dell'operatore economico di cui trattasi e che si procederà alla sottoscrizione del contratto mediante scambio di lettera commerciale;
- **Considerato**, in ogni caso, che questa Amministrazione procederà ad effettuare controlli a campione sulle autodichiarazioni rese dagli operatori economici;
- **Verificata** la copertura economica della seguente voce di bilancio: **UA.ATE.DSUM – CA.04.03.08.01 - Acquisto di servizi – Progetto 09_RIA_FUSILLO_GRUPPO_2023;**
- **Visti:**
 - Il D.L. n. 77/2021 conv. in L. n. 108/2021;
 - Il D.L. n. 76/2020 convertito in L. n. 120/2020;
 - Il D.Lgs n. 50/2016 e s.m.i. – Codice dei Contratti Pubblici;
 - Le Linee Guida ANAC n. 4 recanti “Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici”, aggiornate al D.lgs 19/04/2017 n. 56 con delibera del Consiglio Anac n. 206 del 01/03/2018;
 - Il D.P.R. n. 445/200 e s.m.i.;
 - La Legge n. 241/90 e s.m.i.;
 - Il D.Lgs n. 33/2013 e s.m.i.;
 - La Legge n. 190/2012 e s.m.i.;
 - La Legge n. 135/2012;
 - La Legge 488/1999;

DETERMINA

1. di affidare, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. n. 77/2021 conv. in L. n. 108/2021 e s.m.i., all'operatore economico PAROLE S.A.S. DI ALESSANDRA ANGELINI, con sede legale in VIA VIGNA DEL PIANO 29, 00060 RIANO (RM), l'acquisto del servizio di traduzione testo dall'italiano all'inglese per l'importo pari a € 560,00 + IVA 22%;
2. di far gravare la spesa sulla seguente voce di bilancio **UA.ATE.DSUM - COAN CA.04.03.08.01 - Acquisto di servizi – Progetto 09_RIA_FUSILLO_GRUPPO_2023;**
3. in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti auto-dichiarati il contratto si intenderà risolto di diritto ed il corrispettivo pattuito sarà pagato solo con riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta. La stazione appaltante procederà, altresì, all'applicazione della penale del 10% del valore del contratto;
4. di nominare Responsabile del Procedimento la dott.ssa Morena Del Vecchio che possiede i requisiti previsti dalle Linee guida ANAC n° 3 “Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni”, e che dichiara, altresì, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi

Il presente provvedimento verrà pubblicato a cura del RUP sul sito istituzionale dell'Università degli Studi dell'Aquila nella sezione “Amministrazione Trasparente”.

L'Aquila 03/03/2023

IL DIRETTORE
Prof. Marco Segala
F.to Marco Segala

“Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente”